

# Limpieza de Clean Earth/Burlington—Washougal: Documentos de Limpieza Disponibles en 2025



Vista aérea del Parque Industrial de Washougal en el Puerto de Camas

## Periodo de Comentarios

6 de octubre – 6 de diciembre de 2025

## Enviar Comentarios

<https://ecology.wa.gov/CommentWashougal>

## Enviar comentarios por correo

Stephanie Krupp, Gerente del Sitio  
Department of Ecology  
P.O. Box 47775  
Olympia, WA 98504-7775  
(360) 485-7961

## Información del Sitio

Facility Site ID: 1018  
Site Cleanup ID: 2796

## ¿Necesita ayuda?

Contacto Emilie Kadhim  
[emilie.kadhim@ecy.wa.gov](mailto:emilie.kadhim@ecy.wa.gov)

Estamos supervisando la limpieza de la contaminación en la instalación de Clean Earth/Burlington – Washougal ubicada en 625 S. 32nd St., Washougal, Washington 98671, dentro del Parque Industrial de Washougal en el Puerto de Camas.

## Período de Comentarios Públicos y Reunión Pública

El período de comentarios públicos será del 6 de octubre al 6 de diciembre. Tendremos una reunión pública el 1º de noviembre a las 3:00 p.m. en la Biblioteca Pública de Camas, 625 NE 4th Ave, Camas, WA 98607.

## Documentos para Revisión

- **Borrador de la Orden Acordada:** Clean Earth y Ecología han acordado las acciones de limpieza para este sitio.
- **Borrador del Plan de Acción para la Limpieza:** Este plan describe los pasos específicos y los estándares para limpiar el sitio.
- **Borrador del Plan de Participación Pública:** Este plan fomenta la participación de la comunidad en las decisiones de limpieza.
- **Modificación del Permiso Clase 3:** Este cambio de permiso agregará la Orden Acordada al permiso actual.

Visite <https://www.ecology.wa.gov/CommentWashougal> para ver los documentos y enviar sus comentarios.



## ¡Queremos escuchar su opinión!

Le invitamos a revisar y hacer comentarios sobre los documentos de limpieza. Cuando finalice el período de comentarios públicos, consideraremos todos los comentarios y podríamos cambiar los documentos en base a ellos. Después de considerar todos los comentarios, los documentos serán definitivos.

## Historia del Sitio

Clean Earth/Burlington operó como una instalación de tratamiento, almacenamiento, y disposición de desechos peligrosos (TSD, por sus siglas en inglés). Estas operaciones resultaron en la contaminación del suelo y el agua subterránea.

### Los contaminantes liberados fueron principalmente solventes e incluyen:

- 1,1-dicloroetano (líquido de limpieza química)
- Benceno (un líquido en la gasolina)
- Tolueno (un líquido en la gasolina)
- Xilenos (un líquido en la gasolina)
- Etilbenceno (un líquido en la gasolina)
- Cloroetano (líquido de limpieza química)
- Freón 113 (un gas refrigerante usado en refrigeración)
- cis-1,2--dicloroetano (líquido de limpieza química)
- Tetracloroetano (líquido de limpieza química)
- Tricloroetano (líquido de limpieza química)
- Cloruro de vinilo (químico que causa cáncer)
- 1,4-dioxano (químico que causa cáncer)



Clean Earth/Burlington en Washougal

## Historia del Sitio

- **1992:** Emitimos un permiso de manejo de desechos peligrosos a Clean Earth/Burlington para:
  - Reciclaje de solventes de desecho.
  - Tratamiento y almacenamiento de desechos peligrosos.
  - Mezclado de combustibles de desechos peligrosos.
  - Mezclado de aceites de desecho.
  - Operación de un sistema de tratamiento de aguas residuales en el sitio. Los desechos se trataron en tanques y se almacenaron en tanques y contenedores.
- **1997:** Clean Earth cerró y retiró los tanques, retiró el depósito de concreto debajo de los tanques, y excavó el suelo subyacente.
- **1998:** Aprobamos una modificación del permiso para monitoreo de agua subterránea, una Investigación Remedial y un Estudio de Viabilidad, y un borrador del Plan de Acción para la Limpieza..
- **1999:** Clean Earth cerró las áreas de almacenamiento de contenedores..
- **2002:** Clean Earth entregó una solicitud para renovar su permiso y completar las actividades de limpieza.
- **2002–2013:** Clean Earth realizó muestreos de suelo y agua subterránea, detectando la contaminación.
- **2013:** Clean Earth entregó un informe de Investigación Remedial para la instalación.
- **2019:** Decidimos que los asuntos pendientes en la Investigación Remedial podían abordarse en el Estudio de Viabilidad
- **2021:** Aceptamos el borrador del informe de Estudio de Viabilidad de Clean Earth.
- **2022:** Clean Earth entregó su borrador del Plan de Acción para la Limpieza y Ecología presentó sus comentarios.
- **2025:** Retomamos el trabajo con Clean Earth y finalizamos el borrador del Plan de Acción para la Limpieza. .



## Proceso de Limpieza

Clean Earth/Burlington está obligado a limpiar la contaminación. Aplicamos la ley federal, Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA, por sus siglas en inglés), y la ley estatal, Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, por sus siglas en inglés), para limpiar sitios con desechos peligrosos. La limpieza protege la salud humana y el medio ambiente de los desechos y químicos peligrosos.



## Cómo Enviar Comentarios

Para enviar sus comentarios, preguntas, o inquietudes sobre cualquiera de estos documentos, visite la página web eComments de Ecología: <https://ecology.wa.gov/CommentWashougal>.

Puede revisar los documentos en persona:

**Oficina de la Región Suroeste de Ecología**  
300 Desmond Drive SE  
Lacey, Washington 98503  
360-407-6300

**Fort Vancouver Regional Library**  
Washougal Branch 1661 "C" Street  
Washougal, Washington 98671  
360-906-4860

Puede ver los documentos en línea: <https://ecology.wa.gov/CommentWashougal>.

## ¿Qué sucede después?

Una vez que finalice el periodo de comentarios públicos, revisaremos y consideraremos todos los comentarios. Los documentos podrían cambiar en base a sus comentarios. Cuando haya nuevos documentos disponibles, le notificaremos de otros períodos de comentarios públicos.

## Servicios de Idioma

We offer translation and interpretation services at no cost. To request them, email [emilie.kadhim@ecy.wa.gov](mailto:emilie.kadhim@ecy.wa.gov) or call 564-250-2586. If you call, ask for an interpreter to be connected with one.

Ofrecemos servicios de traducción e interpretación sin costo. Para solicitarlos, envíe un correo electrónico a [emilie.kadhim@ecy.wa.gov](mailto:emilie.kadhim@ecy.wa.gov) o llame al 564-250-2586. Si llama, pida que le conecten con un interprete.



Lea una copia de esto en Inglés.

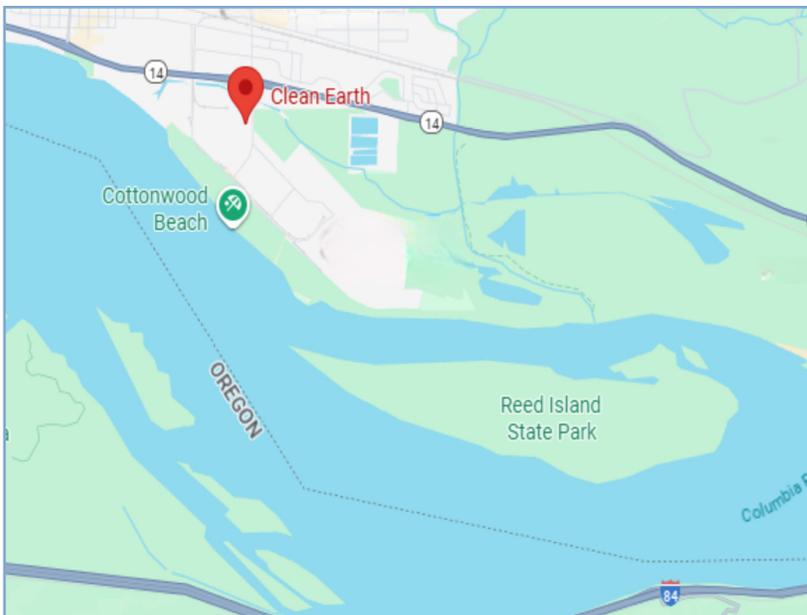
我们免费提供翻译和口译服务。要申请此类服务，请发送电子邮件至 [emilie.kadhim@ecy.wa.gov](mailto:emilie.kadhim@ecy.wa.gov) 或致电 564-250-2586。如果您致电，请要求口译员，我们将你和口译员联系。



阅读中文版。

Department of Ecology  
Southwest Region Office  
300 Desmond Drive SE  
Lacey, Washington 98503  
Tel: (360) 407-6300

## ¡Únase a la discusión!



Mapa de la ubicación de Clean Earth/Burlington en Washougal

### **Borradores de Documentos de Clean Earth Washougal**

Ecología solicita sus comentarios sobre un borrador de un Orden Acordada, Plan de Acción para la Limpieza, Modificación del Permiso Clase 3, y Plan de Participación Pública para el sitio de Clean Earth en Washougal, Washington.

### **Período de Comentarios Públicos**

6 de octubre – 6 de diciembre de 2025

<https://ecology.wa.gov/CommentWashougal>

### **Reunión Pública**

Realizaremos una reunión pública el 1º de noviembre a las 3 PM en la Biblioteca Pública de Camas, 625 NE 4th Ave., Camas, WA 98607.

### **Traducciones Adentro**

华盛顿州的清理流程 (信息图)

### **Accesibilidad bajo la ADA**

Para solicitar una adaptación bajo la ADA, envíe un correo a [hwtrpubs@ecy.wa.gov](mailto:hwtrpubs@ecy.wa.gov), llame al 360-407-6700, o marque 711 para servicios de retransmisión. Visite <https://ecology.wa.gov/ADA> para más información.